



Qualität von Anfang an.

## Technische Daten

### BAUFORM

3-Wege Kugelhahn mit 4-teiliger Körperkonstruktion (verschraubt), mit vollem zylindrischen Durchgang, L- oder T-Bohrung, allseitig dichtend, nicht überschneidungsfrei.

### BETÄTIGUNG

Direktgesteuert über Elektromotor mit nachgeschaltetem Untersetzungsgetriebe, mit Handnotbetätigung und optischer Stellungsanzeige.

### ANSCHLUß

Innengewinde ½" bis 2", DIN 2999

### BETRIEBSDRUCK

½" - 1": PN 16  
1¼" - 2": PN 10

### DURCHFLUßMEDIUM

Neutrale gasförmige und flüssige Medien.  
(Andere Medien auf Anfrage.)

### MEDIUMTEMPERATUR

-20°C bis max. +150°C

### UMGEBUNGSTEMPERATUR

-20°C bis +70°C

### EINBAUWEISE

In jeder Lage, bevorzugt einzubauen mit stehendem Elektromotor.

### WERKSTOFFE

#### Kugelhahn:

Gehäuse: Messing-vernickelt  
Kugel: Messing-hartverchromt  
Kugeldichtung: PTFE + FKM  
Spindeldichtung: PTFE + FKM

#### Antrieb:

Stahl, Aluminium-Legierung, Bronze  
Gehäuse Polyester beschichtet

### ANSCHLUßSPANNUNG

24V DC  
230V 50Hz ±10%

### SCHUTZART

NE05: IP 67 / IP 68 (Option)

### SERIENAUSSTATTUNG

2 zusätzliche Endschalter, optische Stellungsanzeige, Handnotbetätigung.

Weitere technische Daten siehe Typenblatt Kugelhahn (Art. VN) und Typenblatt Antrieb (Art. NE)

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

## Specification

### DESIGN

3-way ball valve, body consists of 4 parts, full cylindrical bore, L- or T-configuration, sealed on all ports, not overlap free.

### OPERATION

Directly controlled with secondary reducing gear, manual override and optical indicator is standard.

### CONNECTION

Female thread ½" - 2", DIN 2999

### PRESSURE RANGE

½" - 1": PN 16  
1¼" - 2": PN 10

### MEDIA

Neutral gases and liquids.  
(Other media on request.)

### TEMPERATURE RANGE

-20°C up to +150°C

### TEMPERATURE OF THE ENVIRONMENT

-20°C up to +70°C

### INSTALLATION

As desired, vertical preferred.

### MATERIALS

#### Ball Valve:

Body: Brass (nickel-plated)  
Ball: Brass (chrome-plated)  
Ball seal: PTFE + FKM  
Spindle seal: PTFE + FKM

#### Actuator:

Carbon steel, aluminium alloy, bronze  
Body polyester coated

### STANDARD VOLTAGES

24V DC  
230V 50Hz ±10%

### PROTECTION

NE05: IP 67 / IP 68 (Option)

### STANDARD EQUIPMENT

2 additional limit switches, optical position indicator, manual overdrive.

Further specifications refer to data-sheet of ball-valve (Art. VN) and actuator (Art. NE).

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:  
**VN-NE**

3-Wege Kugelhahn  
mit elektrischem  
Schwenkantrieb  
PN 16 / PN 10

Messing



Type:  
**VN-NE**

3-Way Ball Valve  
with electric  
actuator  
PN 16 / PN 10

Brass

**Artikel- u. Bestellangaben:** z.B. **VN111525-NE054100**

= 3-Wege Messing Kugelhahn, 1", T-Bohrung, mit Antrieb NE05, 230V 50Hz, mit 2 zusätzlichen Endlagenschaltern

**Kugelhahn:**

| 1.+ 2. Stelle<br>Produkt                            | 3.+ 4. Stelle<br>Werkstoffe<br>Gehäuse / Dichtung / Kugel | 5. Stelle<br>Betätigung | 6. Stelle<br>Kugelbohrung                              | 7.+ 8. Stelle<br>Anschlußgröße<br>(nach DIN 2999)  |
|---|---|-------------------------|--|--|
| <b>VN</b> = 3-Wege Kugelhahn,<br>allseitig dichtend | <b>11</b> =<br>Messing / PTFE+FKM<br>/ Messing            | <b>1</b> = ohne         | <b>4</b> = L-Kugelbohrung<br><b>5</b> = T-Kugelbohrung | <b>23</b> = 1/2"<br><b>24</b> = 3/4"<br><b>25</b> = 1"<br><b>26</b> = 1 1/4"<br><b>27</b> = 1 1/2"<br><b>28</b> = 2" |

**Antrieb:**

| 9. - 11. Stelle<br>Produkt                     | 12. + 13. Stelle<br>Antriebstyp | 14. Stelle<br>Anschlußspannung                                   | 15. Stelle<br>Zusatzausstattung   | 16. + 17. Stelle  |
|--|---------------------------------|--|---|---|
| <b>-NE</b> =<br>Elektrischer<br>Schwenkantrieb | <b>05</b> = NE05                | <b>2</b> = 24V DC<br><b>4</b> = 230V 50Hz<br><b>5</b> = 400V 3AC | <b>1</b> = 2 zusätzliche<br>Endlagenschalter<br>(Standard)<br><b>2</b> = Potentiometer<br><b>4</b> = Stellungsregler<br><b>5</b> = Stellungsgeber | <b>00</b> = Sie ist reserviert<br>für den Aufbau<br>auf Armaturen |

**Ordering example:** e.g. **VN111525-NE054100**

= 3-way brass ball valve, 1", T-configuration, with actuator NE05, 230V 50Hz, with 2 additional limit swithes

**Ball valve:**

| 1.+ 2. Digit<br>Product                             | 3.+ 4. Digit<br>Material<br>Body / seal / ball | 5. Digit<br>Operation | 6. Digit<br>Configuration                                | 7.+ 8. Digit<br>Connecting size<br>(acc. to DIN 2999)  |
|---|--|-----------------------|--|--|
| <b>VN</b> = 3-way ballvalve,<br>sealed on all ports | <b>11</b> =<br>Brass / PTFE+FKM<br>/ Brass     | <b>1</b> = without    | <b>4</b> = L-configuration<br><b>5</b> = T-configuration | <b>23</b> = 1/2"<br><b>24</b> = 3/4"<br><b>25</b> = 1"<br><b>26</b> = 1 1/4"<br><b>27</b> = 1 1/2"<br><b>28</b> = 2" |

**Actuator:**

| 9. - 11. Digit<br>Product         | 12. + 13. Digit<br>Type | 14. Digit<br>Atandrd voltages                                    | 15. Digit<br>Options   | 16. + 17. Digit                                   |
|-----------------------------------|-------------------------|--|--|---|
| <b>-NE</b> =<br>Electric actuator | <b>05</b> = NE05        | <b>2</b> = 24V DC<br><b>4</b> = 230V 50Hz<br><b>5</b> = 400V 3AC | <b>1</b> = 2 additional limit<br>switches<br>(standard)<br><b>2</b> = Potentiometer<br><b>4</b> = Position Controller<br><b>5</b> = Position Indicator | <b>00</b> = reserved for<br>mounting on<br>valves |

**Schaltmöglichkeiten bei 3-Wege-Kugelhähnen/  
Operating possibilities for 3-way-ball valves**

|                               | T-Bohrung/<br>T-configuration |   |   |   | L-Bohrung/<br>L-configuration |   |   |
|-------------------------------|-------------------------------|---|---|---|-------------------------------|---|---|
|                               | 1                             | 2 | 3 | 4 | 5                             | 6 | 7 |
| Stellung 0°/<br>0°-position   |                               |   |   |   |                               |   |   |
| Stellung 90°/<br>90°-position |                               |   |   |   |                               |   |   |

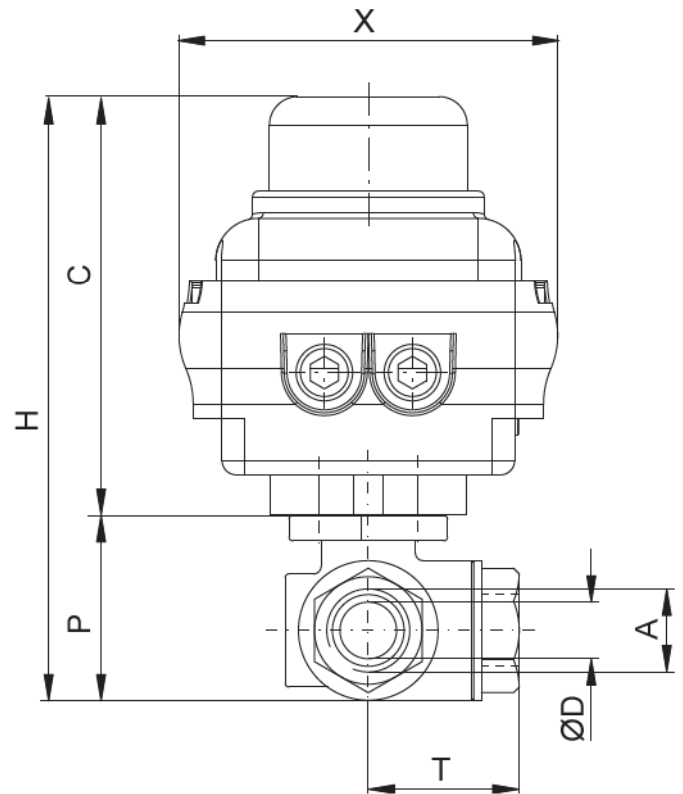
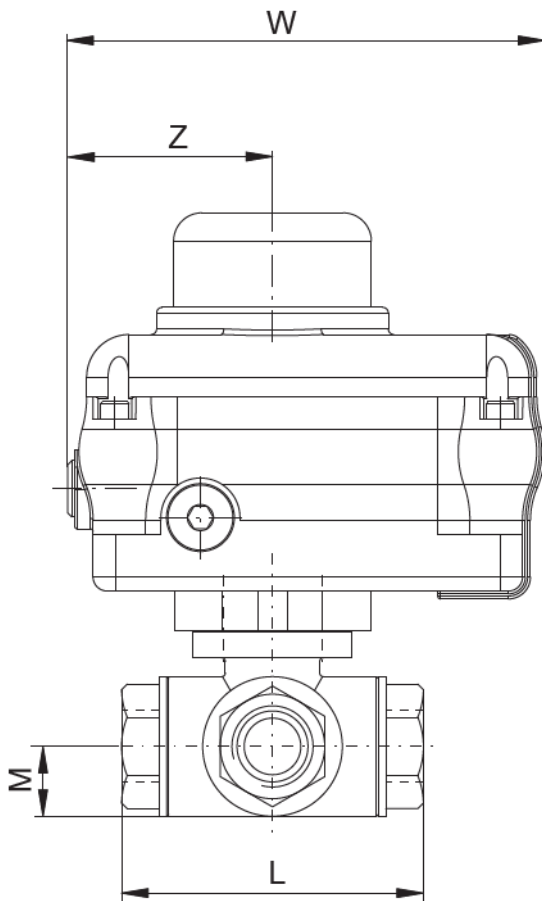
Die Schaltung des Kugelhahnes erfolgt durch eine 90°-Drehung des Antriebes. (Antrieb 180° und 3 Schaltstellungen 0°-90°-180° auf Anfrage.)

Wenn von Ihnen nichts anderes angegeben wird, bauen wir bei den angetriebenen Kugelhähnen Stellung 1 oder 5 auf.

The ball valve is operated by 90°-rotation of the actuator. (Actuator 180° and 3 configurations 0°-90°-180° on request.)

If not mentioned in your order, we mount configuration 1 or 5 to the actuated ball-valves.

## Abmessungen / Dimension



| A     | NE | ØD   | L     | T     | M    | P     | H     | C    | X     | W     | Z    |
|-------|----|------|-------|-------|------|-------|-------|------|-------|-------|------|
| [ " ] |    | [mm] | [mm]  | [mm]  | [mm] | [mm]  | [mm]  | [mm] | [mm]  | [mm]  | [mm] |
| ½     | 05 | 15   | 77,0  | 38,5  | 20,0 | 53,0  | 201,0 | 148  | 132,0 | 168,0 | 72,0 |
| ¾     | 05 | 20   | 87,0  | 43,5  | 24,0 | 65,5  | 213,5 | 148  | 132,0 | 168,0 | 72,0 |
| 1     | 05 | 25   | 105,0 | 52,5  | 30,0 | 77,0  | 225,0 | 148  | 132,0 | 168,0 | 72,0 |
| 1¼    | 05 | 32   | 122,5 | 61,25 | 36,0 | 95,5  | 243,5 | 148  | 132,0 | 138,0 | 72,0 |
| 1½    | 05 | 40   | 138,5 | 69,25 | 43,0 | 117,0 | 265,0 | 148  | 132,0 | 168,0 | 72,0 |
| 2     | 05 | 50   | 166,0 | 83,0  | 55,5 | 140,5 | 288,5 | 148  | 132,0 | 168,0 | 72,0 |

### Beachten !!!

Antriebsauslegung für Standardanwendung des Kugelhahnes, für saubere und selbstschmierende Medien.

### Attention !!!

Above mentioned actuators are for standard applications of the ball valve, for clean and self-lubricating media.

## EU-Herstellererklärung / EU-Declaration by the manufacturer

im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (früher 89/392/EWG, Anhang II B)  
Hiermit erklären wir, dass die Kugelhähne unter Anwendung nachfolgender harmonisierter Normen entwickelt und konstruiert wurden:

|            |                                      |
|------------|--------------------------------------|
| EN 292     | Sicherheit von Maschinen             |
| EN 983     | Fluidtechnische Anlagen - Pneumatik  |
| EN 60204-1 | Elektrische Ausrüstung von Maschinen |

### Hinweis

Die Kugelhähne sind zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Deren Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Gesamtmaschine der EU-Richtlinie entspricht.

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EWG, Annex II B),  
we herewith declare that the ball valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

|            |   |
|------------|---|
| EN 292     | Safety of machinery   |
| EN 983     | Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics |
| EN 60204-1 | Electrical equipment of machinery                                       |

### Advice

These ball valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.